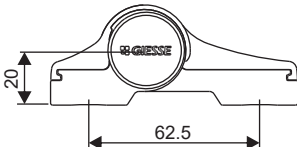
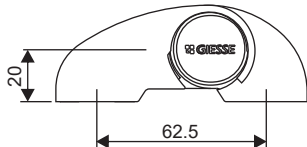


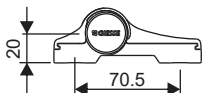
DOMINA HP - DOMINA HP COVER

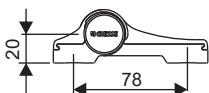
		GSG INTERNATIONAL S.p.A. Via Tubertini, 1 40054 Budrio Bologna - Italy		10					
1309	CPR-0261								
EN1935:2002		4	7	7	1	1	4	1	14

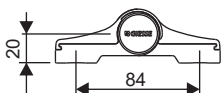




		GSG INTERNATIONAL S.p.A. Via Tubertini, 1 40054 Budrio Bologna - Italy		10					
1309	CPR-0261								
EN1935:2002		4	7	6	1	1	4	1	13





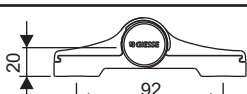




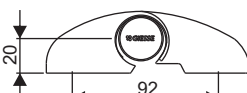




		GSG INTERNATIONAL S.p.A. Via Tubertini, 1 40054 Budrio Bologna - Italy		10					
1309	CPR-0261								
EN1935:2002		4	7	5	1	1	4	1	12

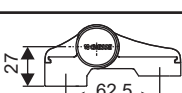


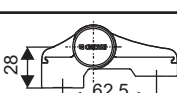


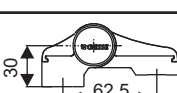


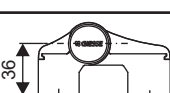


		GSG INTERNATIONAL S.p.A. Via Tubertini, 1 40054 Budrio Bologna - Italy		10					
1309	CPR-0261								
EN1935:2002		4	7	6	1	1	4	1	13











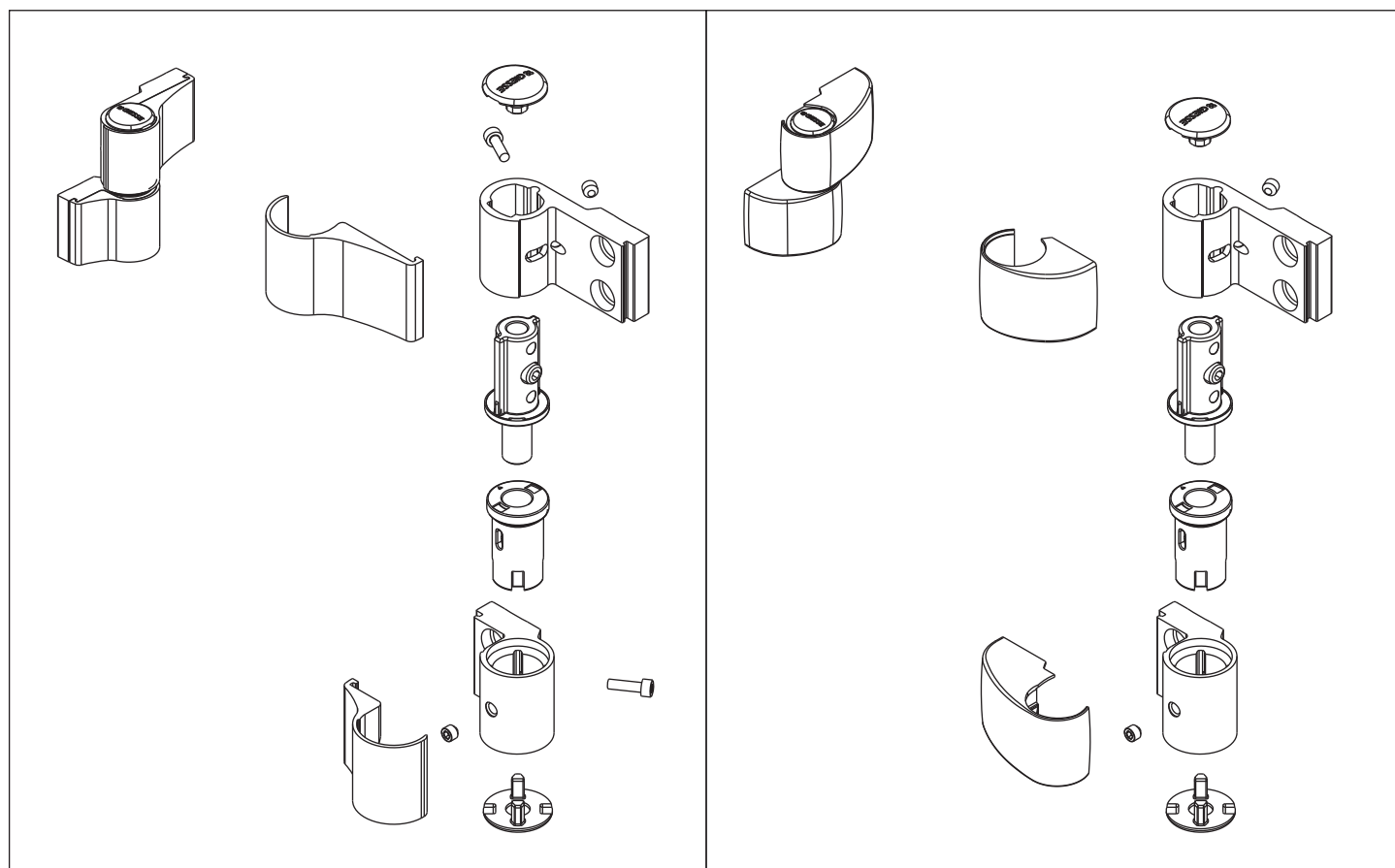






Una copia della Dichiarazione di Prestazione (DoP) del prodotto è disponibile sul sito GIESSE (www.giesse.it)

Копия Декларации о соответствии продукта (DoP) доступна на веб-сайте GIESSE (www.giesse.it)



AVVERTENZE GENERALI - GENERAL WARNINGS - NOTICES GÉNÉRALES - ADVERTENCIAS GENERALES - ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

Le classificazioni si riferiscono alle prestazioni della singola cerniera testate secondo EN1935:2002. Per l'effettiva portata della cerniera in funzione del numero e del tipo di cerniera, del tipo di fissaggio, delle caratteristiche del profilo e delle dimensioni e peso della porta, fare riferimento alla sezione COEFFICIENTE DI RIDUZIONE PESO ANTA (CRP).

In caso di applicazione su porte con alta frequenza di apertura, è fortemente raccomandata la lubrificazione del perno della cerniera con grasso, da ripetere almeno due volte all'anno (vedi figura 1).

L'efficacia e la sicurezza del prodotto sono garantite dall'osservanza di queste istruzioni, pertanto si raccomanda di leggerle attentamente e comprenderle bene prima di utilizzare il prodotto.

Il prodotto è stato progettato per essere installato con facilità. Occorre seguire attentamente le istruzioni di montaggio, smontaggio e manutenzione qui riportate. Si consiglia di far installare il prodotto da personale specializzato.

Utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati nel presente documento.

Il prodotto è costruito secondo le vigenti normative europee.

E' essenziale che vengano rispettati i limiti di impiego previsti dal Produttore.

Responsabilità e garanzia del Produttore decadono se non vengono rispettati i limiti di impiego e/o se per gli accessori previsti, non vengono seguite le istruzioni di montaggio riportate nel presente documento.

Classifications refer to the performance of a single hinge tested as provided by EN1935:2002. For the effective load capacity of the hinge as a function of the number and type of hinges used, type of mounting, characteristics of the profile and size and weight of the door, see the DOOR WEIGHT REDUCTION COEFFICIENT (CRP).

If fitted to doors subject to heavy service, we recommend lubricating the hinge pin with grease at least twice a year (see figure 1).

The effectiveness and safety of the product depend on these instructions being observed; read them carefully before using the product.

The product is designed for easy installation. Follow the installation, removal and maintenance instructions given in this publication.

We recommend that the product be installed by a qualified technician. Only use the accessories recommended in this publication.

The product satisfies current EU regulations. The Manufacturer's specified limits of use must be observed scrupulously.

The Manufacturer is not liable if the limits of use are ignored and the recommended accessories are not employed, and if the installation instructions given in this publication are not followed to the full.

Les classifications se réfèrent aux prestations de chaque paumelle testée conformément à la norme EN1935:2002. Pour la capacité effective de la paumelle en fonction du nombre et du type de paumelle, du type de fixation, des caractéristiques du profil et des dimensions et du poids de la porte, faire référence à la section COEFFICIENT DE RÉDUCTION DU POIDS DU VANTAIL (CRP).

En cas d'application sur des portes particulièrement utilisées, il est fortement recommandé de lubrifier l'axe de la paumelle avec de la graisse (répéter l'opération au moins deux fois par an - voir figure 1).

L'efficacité et la sécurité de la pièce dépendent du respect de ces instructions, il est donc recommandé de les lire attentivement et de bien les comprendre avant d'utiliser la pièce.

L'article a été conçu pour être installé avec facilité. Il suffira de suivre attentivement les instructions de montage, démontage et entretien citées sur ces pages. Il est conseillé de confier l'installation de l'article à un technicien spécialisé.

Utiliser exclusivement les accessoires conseillés dans ce document.

L'article a été réalisé conformément aux normes européennes en vigueur.

Respecter impérativement les limites d'emploi prévues par le fabricant.

La responsabilité et la garantie du fabricant cessent si les limites d'emploi ne sont pas respectées, si les accessoires prévus ne sont pas utilisés et si les instructions de montage prévues dans ce document ne sont pas respectées.

Las clasificaciones se refieren a las prestaciones de cada bisagra, probadas según la norma EN1935:2002. Para la capacidad efectiva de la bisagra según el número y el tipo de bisagra, el tipo de fijación, las características del perfil y las dimensiones y el peso de la puerta, consultar la sección COEFICIENTE DE REDUCCIÓN PESO HOJA (CRP).

En caso de aplicación en puertas con alta frecuencia de apertura se recomienda lubricar el perno de la bisagra con grasa al menos dos veces al año (ver figura 1).

La eficacia y la seguridad del producto están garantizadas sólo si se cumplen estas instrucciones.

Por lo tanto, se recomienda leerlas con detenimiento y comprenderlas bien antes de utilizar el producto.

El producto ha sido diseñado para instalarse con facilidad.

Seguir detenidamente las instrucciones de montaje, desmontaje y mantenimiento.

Se recomienda hacer instalar el producto a personal especializado.

Utilizar exclusivamente los accesorios recomendados en este documento.

El producto está construido según las normas europeas vigentes.

Es fundamental respetar los límites de empleo previstos por el fabricante.

La responsabilidad y la garantía del fabricante quedan sin efecto si no se respetan los límites de empleo y/o el uso de los accesorios previstos o si no se cumplen las instrucciones de montaje contenidas en este documento.

Классификации относятся к производительности одной петли, испытанной в соответствии с EN1935:2002. Для эффективной загрузки петли в зависимости от количества и тип используемых петель, типа крепления, характеристик профиля и размер и вес двери - см. коэффициент снижения несущей способности петли (CRP).

При установке петель на двери подверженные высокой эксплуатационной нагрузкой рекомендуется смазывать штифт смазкой не реже двух раз в год (см. рисунок 1).

Эффективность и безопасность изделия зависят от выполняемых инструкций; внимательно прочитайте их перед использованием изделия.

Продукт предназначен для легкой установки. Следуйте инструкциям по установке, удалению и обслуживанию, приведенным в этой публикации.

Рекомендуется установить изделие квалифицированным специалистом. Используйте только аксессуары, рекомендованные в этой публикации.

Продукция соответствует действующим нормам ЕС. Указанные производителем пределы использования должны соблюдаться scrupulously.

Производитель не несет ответственности, если пределы использования игнорируются и рекомендуемые принадлежности не используются, и если инструкции по монтажу, приведенные в настоящей публикации, не соблюдаются в полном объеме.

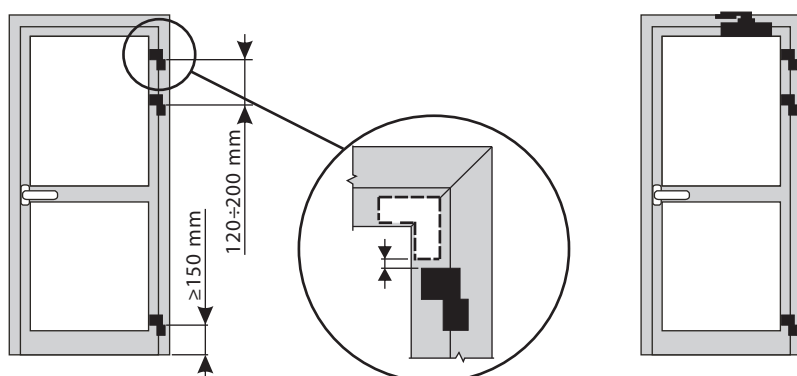
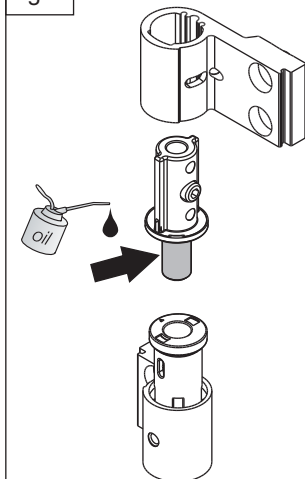


fig. 1



PORTATE MASSIME - MAXIMUM LOADS - CAPACIDADES MÁXIMAS CHARGES MAXIMUM - МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА

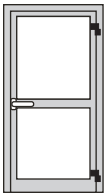
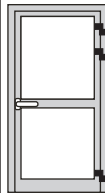
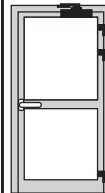
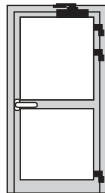
Le portate sotto indicate sono valide anche per cerniere non complanari (gradino integrale e gradino abbinato)

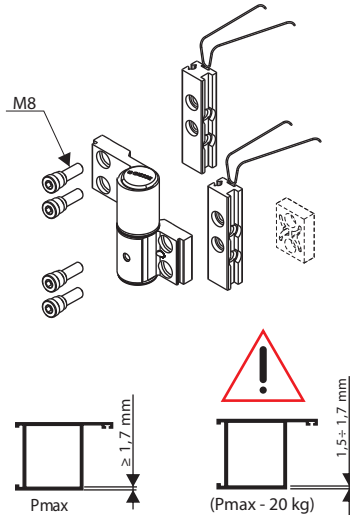
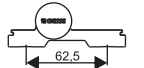
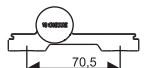
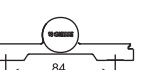
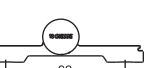
The specified load capacities also apply to non-flush hinges (integral and combined step)

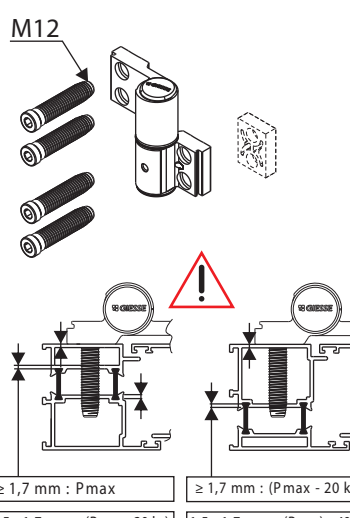
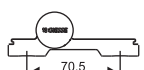
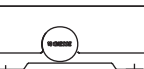
Les charges indiquées ci-dessus sont également valables pour les paumelles non coplanaires (cran intégral et cran assemblé)

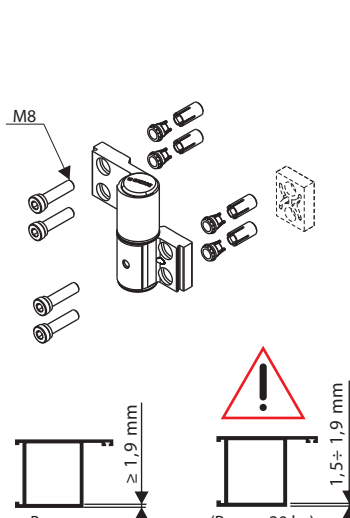
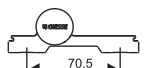
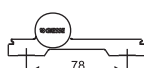
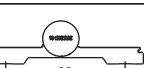
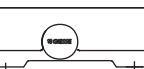
Las capacidades antedichas son válidas también para las bisagras no coplanares (escalonado integral y combinado)

Указанная грузоподъемность также применяется к петлям, установленным на не компланарные системы профилей.

 Pmax	 Pmax	 Pmax	 Pmax	CON FRENO IN APERTURA WITH BACK-CHECK FACILITY ABERTURA CON FRENO Avec Ferme Porte С ТОРМОЗОМ ПРИ ОТКРЫТИИ
--	--	--	--	--

 M8 ≥ 1,7 mm Pmax 1,5 ÷ 1,7 mm (Pmax - 20 kg)	 62,5	160 kg	180 kg	150 kg	105 kg
	 70,5	120 kg	140 kg	120 kg	80 kg
	 78	120 kg	140 kg	120 kg	80 kg
	 84	120 kg	140 kg	120 kg	80 kg
	 92	100 kg	120 kg	100 kg	70 kg
	 99,5	100 kg	120 kg	100 kg	70 kg

 M12 ≥ 1,7 mm : Pmax 1,5 ÷ 1,7 mm : (Pmax - 20 kg) ≥ 1,7 mm : (Pmax - 20 kg) 1,5 ÷ 1,7 mm : (Pmax) - 40 kg	 62,5	160 kg	180 kg	150 kg	105 kg
	 70,5	120 kg	140 kg	120 kg	80 kg
	 78	120 kg	140 kg	120 kg	80 kg
	 84	120 kg	140 kg	120 kg	80 kg
	 92	100 kg	120 kg	100 kg	70 kg
	 99,5	100 kg	120 kg	100 kg	70 kg

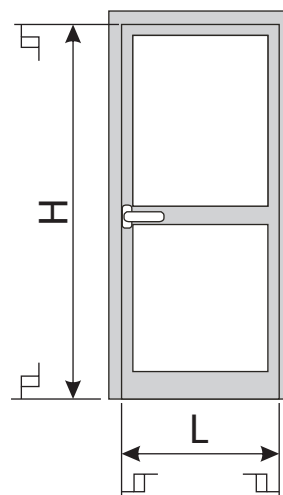
 M8 ≥ 1,9 mm Pmax 1,5 ÷ 1,9 mm (Pmax - 20 kg)	 62,5	120 kg	140 kg	120 kg	80 kg
	 70,5	100 kg	120 kg	100 kg	70 kg
	 78	100 kg	120 kg	100 kg	70 kg
	 84	100 kg	120 kg	100 kg	70 kg
	 92	80 kg	100 kg	80 kg	60 kg
	 99,5	80 kg	100 kg	80 kg	60 kg

COEFFICIENTE DI RIDUZIONE PESO ANTA (CRP) IN FUNZIONE DELLE DIMENSIONI
DOOR WEIGHT REDUCTION COEFFICIENT (CRP) AS A FUNCTION OF SIZE
COEFFICIENT DE RÉDUCTION DU POIDS DU VANTIL (CRP) EN FONCTION DES DIMENSIONS
COEFICIENTE DE REDUCCIÓN PESO HOJA (CRP) SEGÚN LAS DIMENSIONES
ФАКТОР ПОНИЖЕНИЯ НЕСУЩЕЙ СПОСОБНОСТИ (CRP) В ЗАВИСИМОСТИ ОТ РАЗМЕРОВ

H Altezza anta (mm) - Altura hoja (mm) - Wing height (mm) - Flügelhöhe (mm) - Высота створки (mm)																
	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	
4000	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3900	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,95	
3800	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,90	
3700	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,95	0,87	
3600	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,90	0,83	
3500	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,94	0,86	0,80	
3400	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,90	0,83	0,77	
3300	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,94	0,85	0,79	0,75	
3200	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,89	0,82	0,76	0,71		
3100	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,94	0,85	0,78	0,73	0,69		
3000	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,88	0,81	0,75	0,70	0,67		
2900	1	1	1	1	1	1	1	1	0,93	0,84	0,76	0,72	0,68	0,65		
2800	1	1	1	1	1	1	1	0,88	0,80	0,74	0,69	0,65	0,63			
2700	1	1	1	1	1	1	0,93	0,83	0,76	0,71	0,67	0,63	0,61			
2600	1	1	1	1	1	1	0,88	0,79	0,72	0,68	0,64	0,61	0,59			
2500	1	1	1	1	1	0,93	0,83	0,75	0,69	0,65	0,62	0,60	X			
2400	1	1	1	1	0,87	0,78	0,71	0,67	0,63	0,60	X	X	X			
2300	1	1	1	0,93	0,81	0,74	0,68	0,64	0,61	X	X	X	X			
2200	1	1	1	0,85	0,76	0,70	0,65	0,61	X	X	X	X	X			
2100	1	1	1	0,91	0,80	0,72	0,67	0,63	0,59	X	X	X	X			
2000	1	1	1	0,85	0,75	0,68	0,64	0,60	X	X	X	X	X			

L Larghezza anta (mm) - Anchura hoja (mm) - Wing width (mm) Flügelbreite (mm) - Ширина створки (mm)

 Dimensioni non realizzabili
 Not possible dimensions
 Dimensiones no admitidas
 Dimensions Irréalizable
 Размеры не поддерживаются



Per ottenere il peso massimo effettivo (P) dell'anta, moltiplicare il valore Pmax scelto nella Tabella delle portate massime (pag. 4) per il coefficiente di riduzione peso (CRP) corrispondente alle dimensioni dell'infilso (LxH).

Esempio:

L x H = 1200 x 2800 mm
 n°2 cerniere 62,5 con contropiastre
 spessore profilo 1,8 mm
 Pmax = 160 kg
 CRP = 1
 P = 160 x 1 = 160 kg

Pour obtenir le poids maximum effectif (P) de l'ouvrant, il faut multiplier la valeur Pmax choisie dans le Tableau des charges maximum (page 4) par le coefficient de réduction du poids (CRP) correspondant aux dimensions du châssis.

Exemple:

L x H = 1200 x 2800 mm
 n°2 paumelles 62,5 avec contre plaques
 épaisseur profil 1,8 mm
 Pmax = 160 kg
 CRP = 1
 P = 160 x 1 = 160 kg

To obtain the real sash maximum weight (P) multiply the Pmax value chosen in the Maximum load chart (page 4) for the weight reduction coefficient (CRP) corresponding to the sash size (W x H)

Example:

W x H = 1200 x 2800 mm
 No. 2 hinges C/C 62,5 mm with counterplates
 Profile thickness 1,8 mm
 Pmax = 160 kg
 CRP = 1
 P = 160 x 1 = 160 kg

Para obtener el peso máximo efectivo (P) de la hoja, multiplicar el valor Pmax elegido en la Tabla de capacidades máximas (pág. 4) por el coeficiente de reducción peso (CRP) correspondiente a las dimensiones del cerramiento (LxH).

Ejemplo:

L x H = 1200 x 2800 mm
 2 bisagras 62,5 con contraplaca
 espesor perfil 1,8 mm
 Pmax = 160 kg
 CRP = 1
 P = 160 x 1 = 160 kg

Чтобы получить максимальный фактический вес (P) створки, следует умножить значение Pmax, выбранного из Таблицы нагрузок (стр. 4) и коэффициента снижения веса (CRP), соответствующей размеру створки.

Пример:

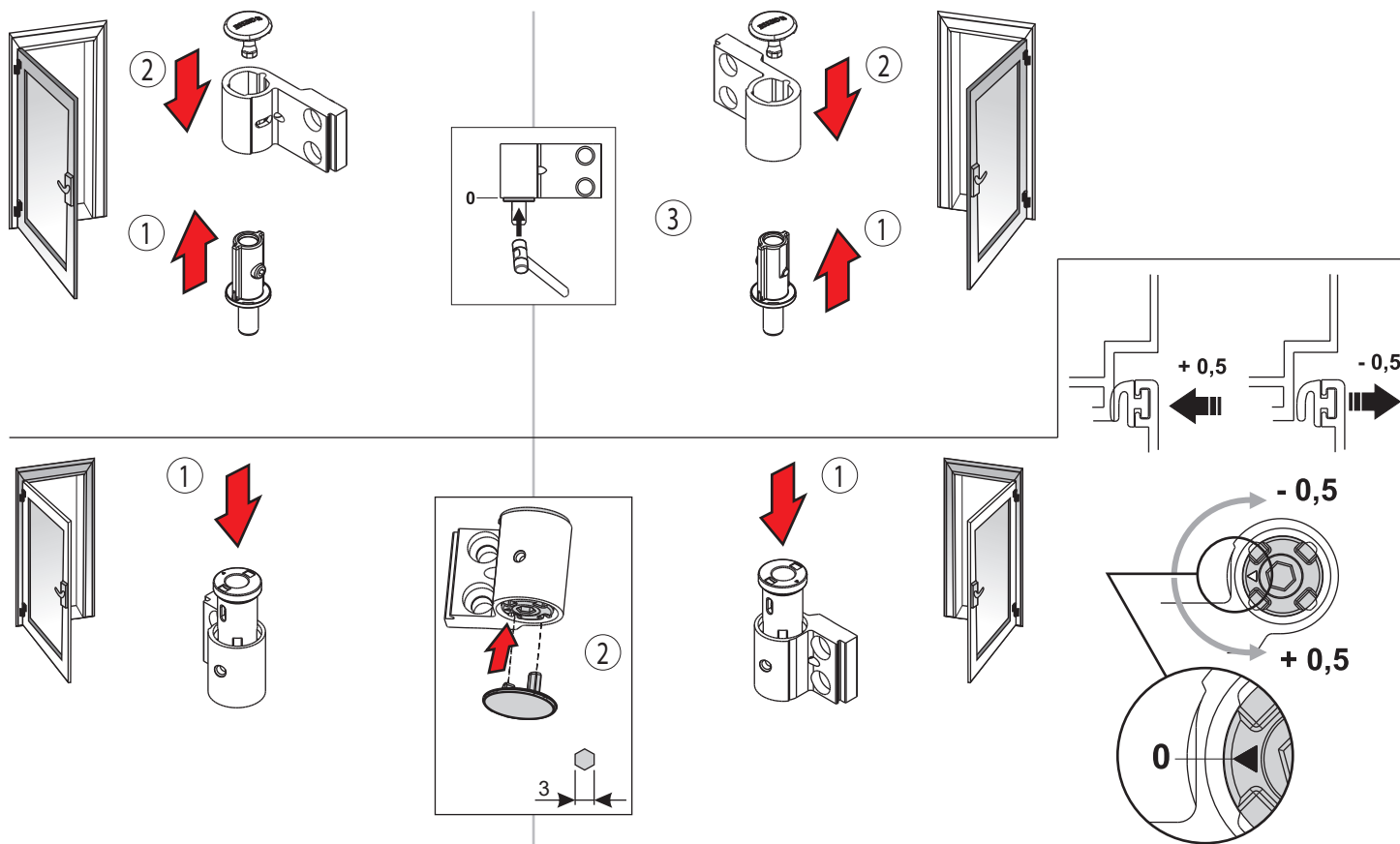
створка - L x H = 1200 x 2800 mm
 петля - двухсекционная с межосевым расстоянием 62,5 мм
 толщина стенок профиля 1,8 мм
 Pmax = 160 кг (см. стр 4)
 CRP = 1
 P = 160 x 1 = 160 кг

Um das effektive Höchstgewicht (P) des Flügels zu erhalten, den der Tabelle der maximalen Tragfähigkeiten entnommenen Wert Pmax (Seite 4) mit dem Reduktionsfaktor des Flügelgewichtes (CRP) der betreffenden Türabmessungen (BxH) multiplizieren.

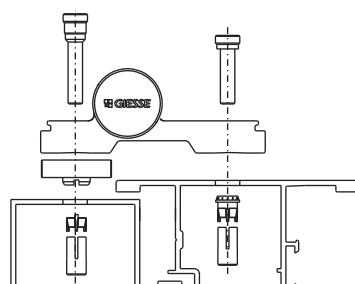
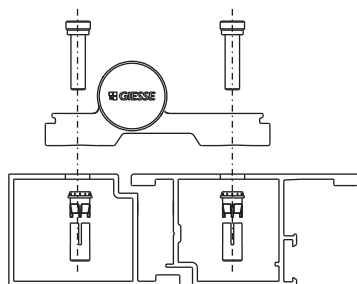
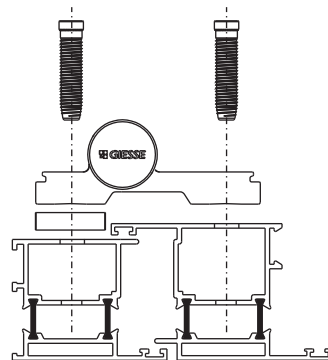
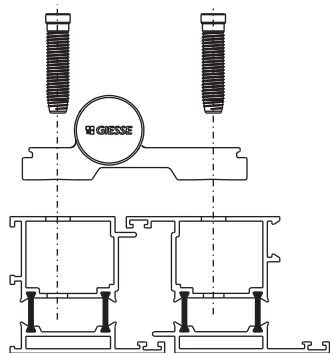
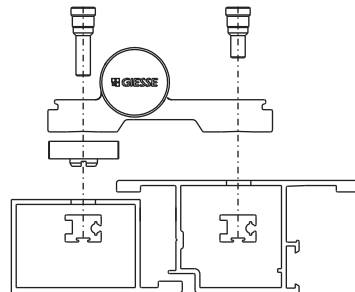
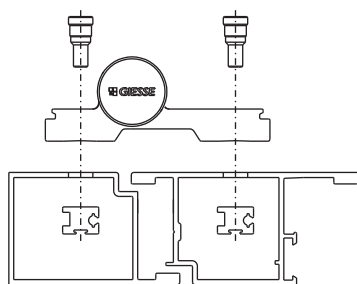
Beispiel:

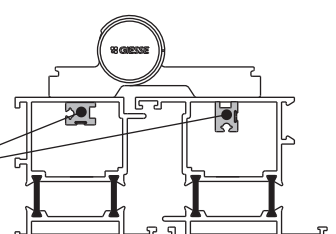
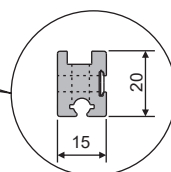
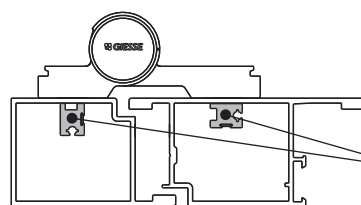
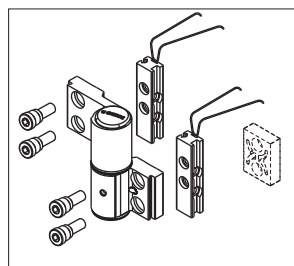
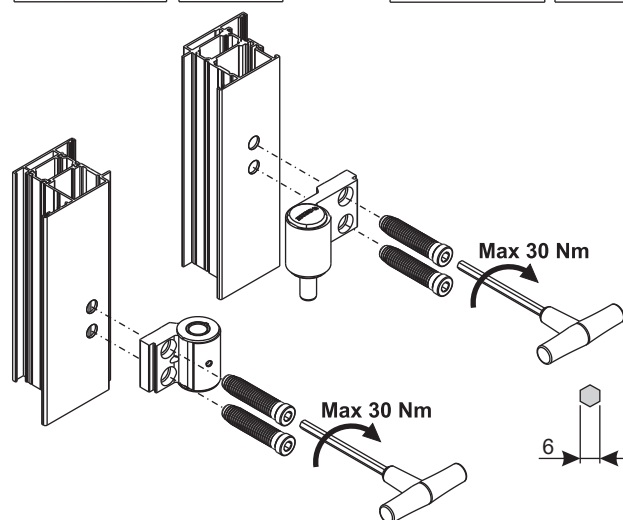
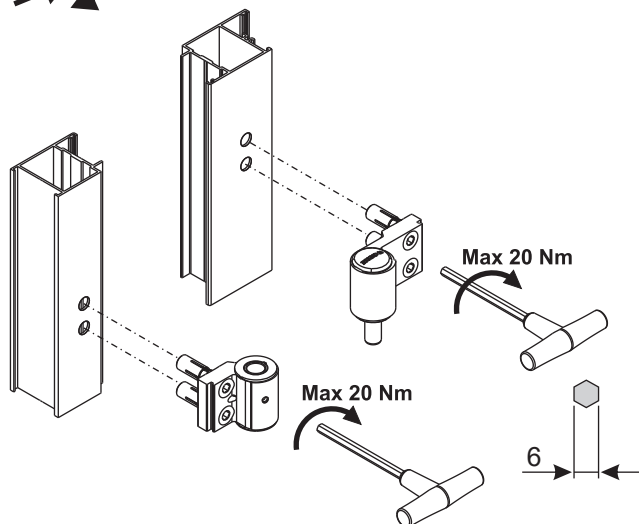
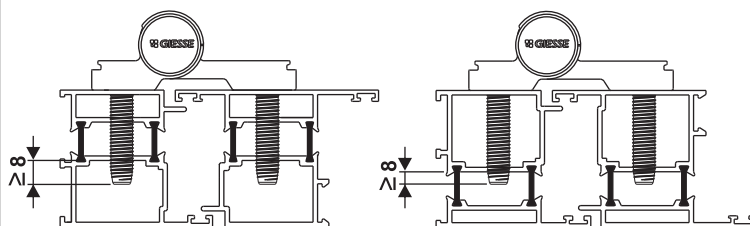
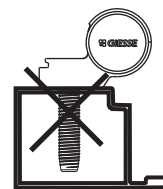
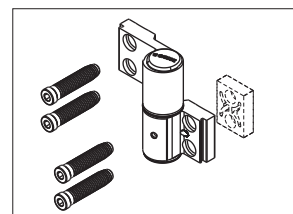
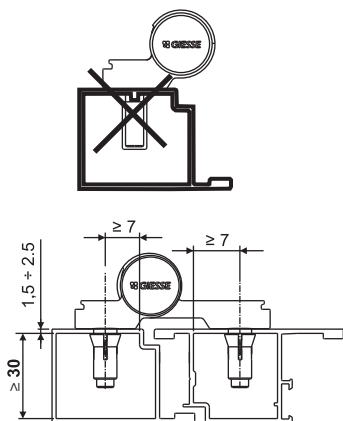
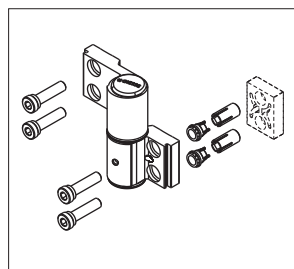
B x H = 1200 x 2800 mm
 2 Bänder 62,5 mit Schließplatten
 Profildicke 1,8 mm
 Pmax = 160 Kg
 CRP = 1
 P = 160 x 1 = 160 kg

ASSEMBLAGGIO CERNIERA - HINGE ASSEMBLY - ASSEMBLAGE PAUMELLE - ENSAMBLAJE BISAGRA - СБОРКА



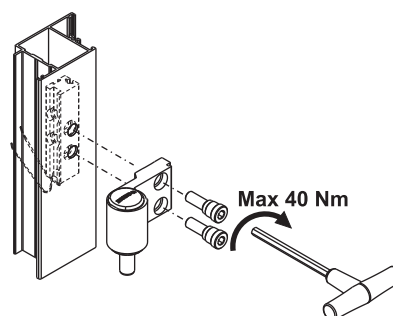
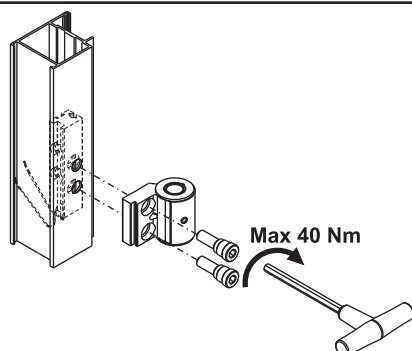
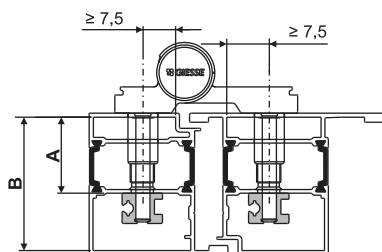
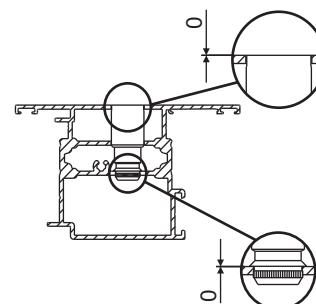
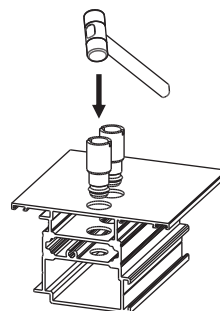
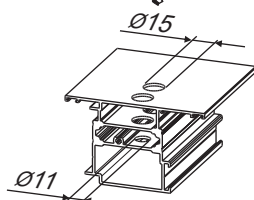
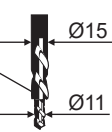
SISTEMI DI FISSAGGIO-FIXING SYSTEMS-SYSTEMES DE FIXATION-SISTEMA DE FIJACION- СИСТЕМЫ КРЕПЛЕНИЯ



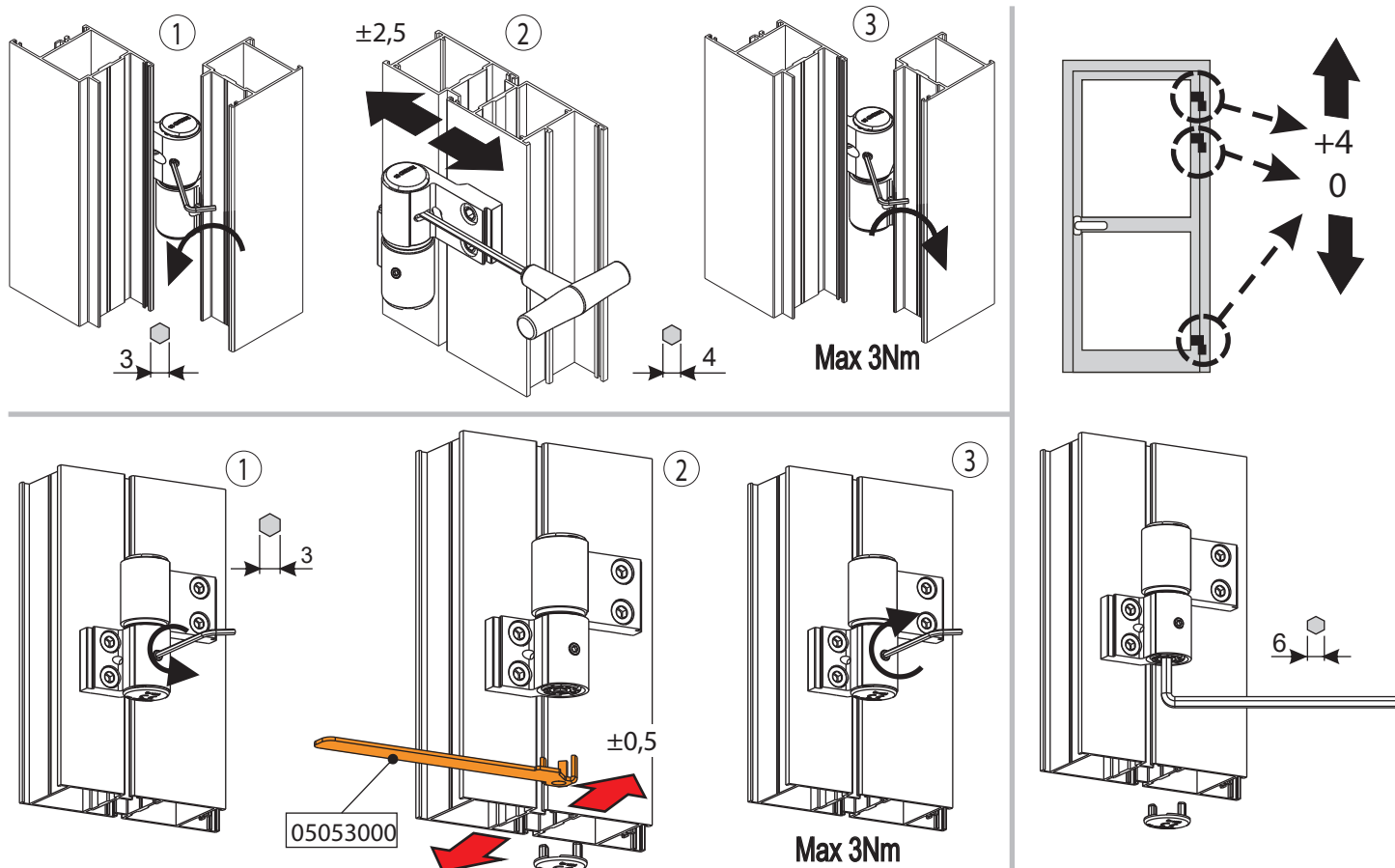


SOLO APERTURA ESTERNA
OUTWARD OPENING ONLY
UNIQUEMENT OUVERTURE VERS L'EXTÉRIEUR
PARA APERTURA EXTERNA
ТОЛЬКО ДЛЯ ВНЕШНЕГО ОТКРЫТИЯ

03238000

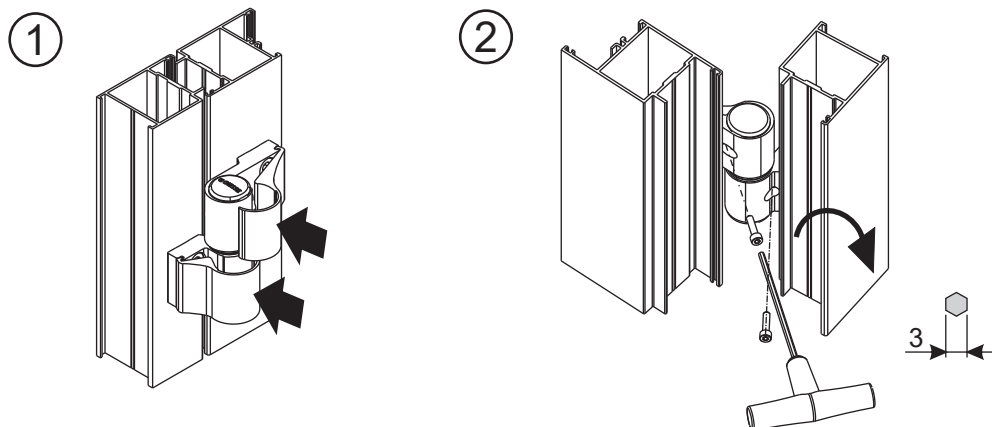


REGOLAZIONI - ADJUSTMENTS - RÉGLAGES - REGULACIONES - РЕГУЛИРОВКА



OPERAZIONI FINALI - FINAL OPERATIONS - OPÉRATIONS FINALES - OPERACIONES FINALES - ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

DOMINA HP



DOMINA HP COVER

